

EN Paragraph 6.2 - Table 5: replace text of L4 with the following.

L4	Motor discharge after closing	L1	No discharge	Sets duration of "short inversion" of both motors after performing a Closing manoeuvre with the aim of reducing the final residual thrust, guaranteeing adequate closure and facilitating manual release of the gearmotor.
		L2	Level 1 - Minimum discharge (about 100 ms)	
		L3	Level 2 - ...	
		L4	Level 3 - ...	
		L5	Level 4 - ...	
		L6	Level 5 - ...	
		L7	Level 6 - ...	
		L8	Level 7 - Maximum discharge (about 800 ms)	

DE Abschnitt 6.2 - Tabelle 5: Den Text L4 mit dem folgenden ersetzen.

L4	Entladung der Motoren nach dem Schließen	L1	Keine Entladung	Regelt die Dauer der "kurzen Umkehrung" beider Motoren nach der Ausführung der Schließung, mit dem Ziel, den Restschub am Ende zu reduzieren, eine korrekte Schließung zu gewährleisten und die manuelle Entriegelung des Antriebs zu erleichtern.
		L2	Stufe 1 - Minimale Entladung (zirka 100 ms)	
		L3	Stufe 2 - ...	
		L4	Stufe 3 - ...	
		L5	Stufe 4 - ...	
		L6	Stufe 5 - ...	
		L7	Stufe 6 - ...	
		L8	Stufe 7 - Maximale Entladung (zirka 800 ms)	

IT Paragrafo 6.2 - Tabella 5: sostituire il testo di L4 con il seguente.

L4	Scaricamento motori dopo la Chiusura	L1	Nessun scaricamento	Regola la durata della "breve inversione" di entrambi i motori, dopo l'esecuzione della manovra di Chiusura, con lo scopo di ridurre la spinta finale residua, garantire un'opportuna chiusura e agevolare lo sblocco manuale del motoriduttore.
		L2	Livello 1 - Scaricamento minimo (circa 100 ms)	
		L3	Livello 2 - ...	
		L4	Livello 3 - ...	
		L5	Livello 4 - ...	
		L6	Livello 5 - ...	
		L7	Livello 6 - ...	
		L8	Livello 7 - Scaricamento massimo (circa 800 ms)	

PL Paragraf 6.2 - Tabela 5: zastąp tekst w L4 podanym niżej.

L4	Odpężenie siłowników po zamknięciu	L1	Brak odpężenia	Reguluje czas trwania "krótkiego odwrócenia kierunku" w obu silnikach po wykonaniu manewru Zamknięcia, w celu zredukowania pozostałego naporu końcowego, zagwarantowania odpowiedniego zamknięcia i ułatwienia manualnego odblokowania motoreduktora.
		L2	Poziom 1 - Odpężenie minimalne (około 100 ms)	
		L3	Poziom 2 - ...	
		L4	Poziom 3 - ...	
		L5	Poziom 4 - ...	
		L6	Poziom 5 - ...	
		L7	Poziom 6 - ...	
		L8	Poziom 7 - Rozładowanie maksymalne (około 800 ms)	

FR Paragraphe 6.2 - Tableau 5 : remplacer le texte de L4 par le suivant.

L4	Décharge moteurs après la fermeture	L1	Aucune décharge	Règle la durée de la « brève inversion » des deux moteurs, après l'exécution de la manœuvre de Fermeture, dans le but de réduire la poussée finale résiduelle, garantir une fermeture correcte et faciliter le débrayage manuel de l'opérateur.
		L2	Niveau 1 - Décharge minimum (environ 100 ms)	
		L3	Niveau 2 - ...	
		L4	Niveau 3 - ...	
		L5	Niveau 4 - ...	
		L6	Niveau 5 - ...	
		L7	Niveau 6 - ...	
		L8	Niveau 7 - Décharge maximum (environ 800 ms)	

NL Paragraaf 6.2 - Tabel 5: vervang de tekst van L4 door de volgende tekst.

L4	Drukafvoertoren gedurende de Sluiting	L1	Geen drukafvoer	Regelt de duur van de "korte omkering" van beide motoren na het uitvoeren van de sluitmanoeuvre, met het doel de resterende eindstootkracht te reduceren, een goede sluiting te garanderen en de handmatige ontgrendeling van de reductiemotor te vergemakkelijken.
		L2	Niveau 1 - Minimum drukafvoer (circa 100 ms)	
		L3	Niveau 2 - ...	
		L4	Niveau 3 - ...	
		L5	Niveau 4 - ...	
		L6	Niveau 5 - ...	
		L7	Niveau 6 - ...	
		L8	Niveau 7 - Maximum drukafvoer (circa 800 ms)	

ES Párrafo 6.2 - Tabla 5: sustituya el texto de L4 con el siguiente.

L4	Descarga motores después del Cierre	L1	Ninguna descarga	Regula la duración de la "breve inversión" de ambos motores, después de la ejecución del movimiento de Cierre, con la finalidad de reducir el empuje final residual. Garantizar un cierre apropiado y facilitar el desbloqueo manual del motorreductor.
		L2	Nivel 1 - Descarga mínima (100 ms aprox.)	
		L3	Nivel 2 - ...	
		L4	Nivel 3 - ...	
		L5	Nivel 4 - ...	
		L6	Nivel 5 - ...	
		L7	Nivel 6 - ...	
		L8	Nivel 7 - Descarga máxima (800 ms aprox.)	